



KÜLTÜR VE EĞİTİM İSTİKRAR FONU

Ukrayna savaşının etkilerine maruz kalan kültür ve eğitim kuruluşlarını destekleme girişimi

Başvuru açıklamaları (SSS)

Ukrayna'daki savaş sadece ülkedeki sivil toplum ve kültürel yaşam üzerinde dramatik bir etki yaratmakla kalmıyor, aynı zamanda tüm Doğu Avrupa ve Orta Asya bölgesini de etkiliyor ve istikrarsızlaştırıyor. Sanatçıların, kültür ve medya çalışanlarının ve sivil toplum girişimlerinin çalışmaları pek çok açıdan tehdit altında veya imkansız hale geldi.

İstikrar fonu, Goethe-Institut'un 2022'de Ukrayna ek bütçesinden ve Federal Dışişleri Bakanlığı'ndan özel fonlarla uygulamakta olduğu kapsamlı bir önlem paketinin parçasıdır ve kültürel organizasyonların kısa vadede ve mümkün olduğunca bürokratik olmayan bir şekilde projeler ve yapı koruma önlemleri yürütmesini sağlamayı amaçlamaktadır.

BAŞVURU SÜRECİ

Kimler başvurabilir?

Ukrayna'daki savaşın etkileriyle varlığı tehdit altında olan tiyatro, dans, film, müzik, edebiyat, güzel sanatlar, performans, mimari, kütüphane ve müze alanlarında sivil toplumla ilgili kültür ve eğitim kuruluşları. Mülteci sanatçı almış kuruluşlar da başvuruda bulunabilir.

Başvuru sahibi kuruluş aşağıdaki ülkelerden birinde yerleşik olmalıdır:

Estonya, Letonya, Litvanya, Polonya, Slovakya, Slovenya, Çek Cumhuriyeti, Macaristan

Arnavutluk, Bosna Hersek, Bulgaristan, Yunanistan, Kosova, Hırvatistan, Karadağ, Kuzey Makedonya, Moldova, Romanya, Sırbistan, Türkiye

Ermenistan, Azerbaycan, Gürcistan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkmenistan, Özbekistan.

Başvuru sahibi kuruluşun çalışmaları ve beklentileri, Ukrayna'daki savaşın sonuçları ile sınırlıdır ve proje için başka hiçbir finansman kaynağı bulunmamaktadır. Başvuru sahibi, uluslararası finansman elde edebilir ve kamu ihale kanunu ile yolsuzlukla mücadele standartlarına uygun olarak bunun etkin kullanımını sağlayabilir ve kanıtlayabilir. Başvuru sahibi kuruluşa karşı herhangi bir resmi iflas işlemi başlatılmamıştır veya devam etmemektedir.

Başvuru nasıl ve ne zaman yapılabilir?

Başvurular şu andan itibaren 30.09.2022 tarihine kadar yapılabilir. Yalnızca başvuru portalı üzerinden yapılan İngilizce çevrim içi başvurular kabul edilecektir. Sonuçlar, başvuru yapıldıktan 6-8 hafta sonra e-posta yoluyla bildirilecektir.

[Stabilisation Fund for Culture and Education](#)

Yurtdışındaki Ukrayna kuruluşları, başvurularını mevcut ikamet yerlerini belirterek buraya yapmalıdır:

[Stabilisation Fund for Culture and Education in Ukraine](#)



Fon ne için kullanılabilir?

Aşağıdaki içeriğe sahip projeler için:

- Sanatsal üretimler ve işbirlikleri, etkinlikler ve program geliştirme yoluyla kültürel alışverişi korumak ve teşvik etmek
- Yeterlilik kazandırma, dijital gelişim, ağ oluşturma veya donanım ve personel maliyetleri gibi yapıyı koruyan önlemler
- Mülteci sanatçılar ve sürgündeki kurumlar için güvenli alanların sağlanması
- Kültürel mirasın sürdürülmesi, kültürel varlıkların korunması

İstikrar fonu neyi destekleyemez?

• Şahıslar ve Almanya'da yürütülen projeler ve/veya Almanya merkezli kuruluşlar
bkz. - [Support offers for cultural workers in and from Ukraine - Goethe-Institut](#)
veya [Arts Funding - Goethe-Institut](#)

- Başlatılmış projeler
- Hayır projeleri
- Hayır amaçlı etkinlikler
- Parti siyaseti, dini veya ideolojik içerikli projeler
- Bilimsel projeler

Projeler hangi kriterlere göre seçiliyor?

Seçim süreci, Goethe-Institut genel merkezinin kültür departmanı tarafından harici danışmanlar ve bir jüri ile işbirliği içinde gerçekleştirilir.

Aşağıdaki kriterler dikkate alınır:

- Kuruluşun sivil toplum ve yerel kültür ortamıyla bağı
- Proje tasarımının niteliği ve sürdürülebilirliği
- Özellikle zaman, personel ve kaynakların kullanımı ile ilgili olarak fikrin uygunluğu ve gerçekleştirilebilirliği
- Gereklilik ve aciliyet

Yurt dışındaki ilgili Goethe-Institut ile iletişime geçmeli miyim?

Başvuru yapmadan önce yerel Goethe-Institut ile iletişime geçilmesi tavsiye edilir, ancak bu bir koşul değildir. Başvuru sahibi kuruluş, yerel Goethe-Institut'a fon başvurusunda bulunma amacı ve proje hakkında bilgi verebilir.

Başvurumu İngilizceye çevirmek için yardım alabilir miyim?

Goethe-Institut, gerekli olması halinde çeviri desteği sağlayabilir. Lütfen böyle bir talebin istenen başvurudan en az 3 hafta önce alınması gerektiğini, uygulanacağını garanti edilemeyeceğini ve başvuru sahibi olarak başvurunuzdan kendinizin sorumlu olduğunuzu unutmayın. Sorularınız için bize yazın: stabilisierungsfonds@goethe.de

PROJEYE İLİŞKİN BİLGİLER

Proje hangi zaman diliminde gerçekleştirilmelidir?

Proje gerçekleştirme zaman dilimi (destek süresi), her bir proje takvimine bağlı olarak başvuru tarihinden 31.12.2022'ye kadar uzanır. Ne yazık ki, bu süre uzatılamaz. Tüm fonlar 31.12.2022 tarihine kadar harcanmalıdır, harcanmayan fonlar geri ödenmelidir.

Finansman onaylanmadan projeye başlayabilir miyim ya da proje ile ilgili harcama yapabilir miyim?

Başvuru sahibi, başvurunun alındığının teyidi ile birlikte önlemlerin erken başlangıcını alır ve olası bir finansman taahhüdünün alınmasından önce mali riski kendisine ait olmak üzere proje ile ilgili önlemlere



başlayabilir. Bu, başvuru sahibinin bütçe düzenlemelerini ihlal etmeden borçlandırılabilir yükümlülüklerle girmesine izin verir ancak Goethe-Institut'un bir fon sağlama taahhüdüne veya fon sağlama hedef beyanına eşdeğer değildir. Finansman durumunda, başvuruda belirtilen ve onaylanan tüm harcamalar, önlemlerin erken başlangıcının alınmasından itibaren kabul edilebilir.

Projem için kesin zaman dilimini önceden belirtmem gerekiyor mu?

Başvuruyla birlikte, projenin zaman çizelgesinin veya talep edilen fonların kullanımının, yer ve faaliyet türü ile mümkün olduğunca kesin olarak gösterildiği bir program sunulmalıdır. Gerektiğinde değişiklik yapılabilir ve Goethe-Institut'a önceden bildirilmelidir.

Başvuru için hangi bilgi ve belgelere ihtiyacım var?

Başvuru portalında bir hesap oluşturduktan sonra başvuru formuna bakabilir ve gerekli bilgi ve belgeler hakkında genel bir bakış elde edebilirsiniz. Başvuru formundaki bilgilerinizi istediğiniz zaman geçici olarak kaydedebilir ve başvuruya daha sonra devam edebilirsiniz.

Başvuru sırasında istenen bilgi ve belgeler için kontrol listesi:

10.000 Euro'ya kadar talep edilmiş finansman tutarına sahip projeler

- Proje açıklaması
- Kuruluşun profili
- Süreç planı
- Görevleri ve ikamet yerleri ile projeye katılanların veya çalışanların listesi
- Aynı yardımlar da dahil olmak üzere giderleri ve geliri içeren mali plan
- Ek gelirlerin onayları
- Mali kapasite ile ilgili öz beyan
- Fonun yardımına uygun olarak kurumun mevcut mali durumu hakkında açıklama (Ukrayna savaşının sonuçları)
- Kurumun kültür ve eğitim alanındaki çalışmalarını gösteren broşür gibi belgeler, programlar veya web sitelerine veya videolara yönlendiren bağlantılar

Finansman toplamı 10.001 € ila 25.000 € arasında olan projeler için

- Yukarıda belirtilen tüm dokümanlar ve ayrıca:
- Başvuru sahibi kurumun yasal statüsü ve tescilinin kanıtı
- Son iki yıla ait yıllık hesaplar veya denetim raporları veya gelir/gider hesaplamaları veya halihazırda yapılmış bütçeler gibi diğer belgeler veya bu tür belgeleri sunmanın imkansızlığına ilişkin öz beyan

Proje açıklamam hangi bilgileri içermelidir?

Proje açıklamasında projenizi açıklarsınız: Başlangıç durumunu tanımlar, hedeflerinizi ve başvurduğunuz finansmanla bunları nasıl başarmak istediğinizi belirtir ve planlanan önlemlere veya faaliyetlere değinirsiniz. Proje açıklamanızı aşağıdaki maddelere göre yapılandırın: Konsept, hedefler, önlemler veya faaliyetler, metodoloji, ihtiyaçlar, katılımcılar, hedef gruplar, ortaklar, lokasyonlar, etki ve perspektif.

FİNANSAL PLAN VE FON KULLANIMI

Finansman toplamı ne kadar?

25.000 €'ya kadar gerekli finansman toplamına sahip başvurular yapılabilir.

Mali plandaki bilgiler ne kadar spesifik olmalıdır?



Mali plandaki bilgiler ne kadar spesifik olursa, finansman şansı o kadar yüksek olur. Maliyetleri araştırma ve maliyet tahminleri yoluyla hesaplayın ve lütfen sayı, dönem, birim fiyatı vs. dahil olmak üzere her bir maliyet kalemi hakkında kesin bilgi verin.

Finansman tutarı diğer finansman veya sübvansiyonlarla birleştirilebilir mi?

Kültür ve eğitim istikrar fonundan sağlanan finansmanlar diğer hibeler ile kombine edilebilir. Ancak, istikrar fonundan finansman başvurusu yapılan aynı proje için Goethe-Institut ve/veya Federal Dışişleri Bakanlığı'ndan ek finansman alınamaz.

Projemin ek gelire ihtiyacı var mı?

Ek gelir, başvuru formunun mali planında belirtilmelidir. Bu, öz kaynaklar veya üçüncü şahıs fonları olabilir, aynı yardımlar da dikkate alınır.

10.000 Euro'ya kadar olan bir finansman tutarı ve 10.001 Euro'dan 25.000 Euro'ya kadar olan bir finansman tutarı arasında neden fark var?

Finansman mevzuatı uyarınca, 10.000 €'ya kadar finansman sağlanan daha küçük projeler basitleştirilmiş gereksinimlere tabidir. 10.000 Euro'ya kadar olan başvurular için daha az başvuru belgesi sunulması gerekir ve başvurular daha hızlı işleme alınır.

Projem fon tarafından teşvik edilirse beni neler bekliyor?

Bir finansman taahhüdü alırsanız, sizinle tüm finansman koşullarını düzenleyen ve finansmanın nasıl harcandığına dair bilgi veren bir finansman sözleşmesi imzalanır. Almanya'dan para alabilecek bir hesabınızın olması zorunludur. Lütfen 1.000,00 € üzerindeki hizmet veya mal alımlarının en az üç fiyat teklifinin temin edilmesi ile rekabetçi bir temelde gerçekleştirilmesi gerektiğini unutmayın. Para hesabınıza geçtikten sonra 6 hafta içinde harcanmalıdır.

Finansman süresinin sonunda, proje sonuçları hakkında ayrıntılı bir rapor yazmak ve fonların kullanımına ilişkin belge sağlamakla yükümlüsünüz. Bu rapor, projenin bitiminden itibaren 8 hafta içinde sunulmalıdır.

TAMAMLAMA RAPORU

Finansman durumunda, proje tamamlandıktan sonra bir kullanım kanıtı sunulması gerekiyor mu ve bunun için hangi belgelere ihtiyacım var?

Proje tamamlandıktan sonra, fonların kullanıldığı kanıtlanmalıdır. Bu, projenizin uygulanmasına ilişkin sayısal kanıt ve olgusal bir rapordan oluşur. Daha fazla bilgi için lütfen finansman sözleşmenize bakın. Bkz. yukarıda FINANSAL PLAN VE FON KULLANIMI "Projem fon tarafından teşvik edilirse beni neler bekliyor?".

İLETİŞİM

Açıklamaları okudum ve hala sorularım var, kime danışabilirim?

Sorularınız için stabilisierungsfonds@goethe.de

Başvuru portalıyla ilgili teknik sorunlar yaşarsam ne yapabilirim?

Lütfen support.kulturfoerderung@goethe.de adresine danışın